

Excellent enseignant de français et chercheur remarquable, Nebil Radhouane a marqué par ses enseignements de stylistique, de rhétorique et de poésie comme par ses travaux de traduction plusieurs générations d'étudiants et de jeunes chercheurs tant en Tunisie qu'en Arabie Saoudite.

Ces *mélanges* que nous offrons à sa mémoire et que nous devons aux collègues et amis ayant répondu à notre appel de contribution correspondent à un collectif scientifique qui s'organise autour des trois axes principaux des recherches que Nebil Radhouane a conduites durant de nombreuses années : l'image, le rythme et la traduction. Trois axes ou trois questions cardinales qui s'inscrivaient au fronton de son activité d'enseignant-chercheur et procédaient de son champ d'investigation prioritaire qui était sommairement la Poétique et où se rencontraient les trois éléments de sa formation de littéraire, de linguiste et de traducteur.

Et il n'y aurait pas de meilleur hommage à rendre à sa mémoire que de consacrer intégralement ces *mélanges* à ces questions qu'il affectionnait et d'inviter différents spécialistes à en parler encore dans les trois diverses rubriques de cet ouvrage : «De l'Image», «Du rythme» et «De la Traduction».

Plusieurs enseignants universitaires et chercheurs de Tunisie, mais aussi du Maroc, de Belgique, d'Iran, d'Italie et d'Arabie Saoudite, connaissant Nebil Radhouane ou ne le connaissant pas, ont accepté de s'impliquer dans ces mélanges pour enfin nous donner à lire ici, après les témoignages, de multiples articles scientifiques de qualité supérieure qui ne peuvent qu'enrichir davantage les recherches déjà réalisées en matière de poétique et de traduction.

Ridha Bourkhis est titulaire d'un Doctorat et d'une HDR de Sorbonne Université. Il est Professeur des Universités à la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Université de Sousse (Tunisie). Auteur de différents livres de stylistique et de rhétorique et de recueils de poèmes et de nouvelles publiés en Tunisie comme en France et en Belgique, il est aussi le directeur de quelques ouvrages collectifs et colloques internationaux.

En couverture : Nebil Radhouane,
dessin de Nazanin Ziar, Téhéran.

ISBN : 978-2-343-19350-2

42 €



Sous la direction de
Ridha Bourkhis

IMAGE, RYTHME, TRADUCTION

Mélanges offerts à la mémoire de Nebil Radhouane



Sous la direction de
Ridha Bourkhis

IMAGE, RYTHME, TRADUCTION

Mélanges offerts à la mémoire de Nebil Radhouane



L'Harmattan